

**Responsable: Elida Elena Mentasti**

## **“LECTURAS PARA SIEMPRE”**

### **1. JUSTIFICACION**

¿Es trasmisible la pasión por la lectura? ¿Es posible enseñar a adolescentes acostumbrados a la brevedad, la celeridad o el impacto audiovisual a disfrutar de la lectura, con detenimiento, saboreando las historias, rescribiéndolas en el acto de leer, reflexionando, interpelándolas, transformándolas en vivencias verdaderamente significativas, perdurables y plausibles de ser incorporadas como aprendizajes para la propia existencia? Afortunadamente la respuesta es Sí y precisamente en esta convicción nació el presente proyecto que se puso en marcha en el año 1997, en el Espacio Curricular: Lengua y Literatura, con alumnos/as de lo que, por entonces, era el 4° y 5° año del antiguo Bachillerato, posteriormente transformados en 2° y 3° de Polimoda I y que, en la actualidad, conforman el 5° y 6° Año de la Educación Secundaria Superior del Instituto Privado Santa Rosa de Lima, Dipregep 4813; un colegio sin fines de lucro, subvencionado por el Estado, de la localidad de 30 de Agosto, Partido de Trenque Lauquen, Provincia de Buenos Aires. El hecho de que la iniciativa en su desarrollo, a lo largo de todos estos años, haya estado atravesada por tres modalidades de Educación Secundaria diferentes, no impidió su progreso hasta el presente, por cuanto la finalidad de la misma excede las distintas propuestas curriculares o los libros seleccionados en cada caso. Sólo se trata de aprender a leer para siempre...

### **Objetivos**

Que los/las alumnos/as logren:

- Abordar los textos literarios sin pre-juicios
- Comprender, para gozar de la lectura
- Apropiarse de un corpus de textos literarios de manera placentera
- Reflexionar sobre el rol activo que tiene el lector en la construcción de los mundos creados en el ámbito de la ficción
- Indagar acerca de los modos que la Literatura propone para hablarnos de la realidad y la existencia
- Conectarse con las historias propuestas desde la Literatura, para descubrir la significación profunda que subyace en cada una de ellas y así transformar la experiencia de lectura, en una experiencia perdurable en el tiempo.
- Propiciar acciones que generen el goce de la lectura en otros jóvenes, niños y adultos.

### **Metodología**

A fin de describir - de forma más ilustrativa- las distintas etapas por las que ha atravesado el proyecto, se ha dividido el mismo teniendo en cuenta las diversas particularidades que fue asumiendo con el paso de los años, para alcanzar los objetivos previstos. La implementación se lleva a cabo generalmente en el último cuatrimestre del año escolar, a partir de temáticas que se han planteado en el año o teniendo en cuenta sugerencias de los propios alumnos, en relación a las lecturas que se realizan en la asignatura.

### Año 1997

Era el tiempo en que se leía “El Cantar de mío Cid” – Literatura Española. La actitud inicial de los alumnos y alumnas de 4º Año frente a este texto fue de negación a priori. El lenguaje constituía probablemente un obstáculo –escrito en castellano antiguo- y la temática no resultaba tampoco un elemento que al parecer, atrajera su interés. ¿Cómo quebrar la actitud generalizada de rechazo, en algún punto fundado en dificultades objetivas como la de la lengua, y otro poco, en prejuicios acerca de que ciertos textos literarios son *aburridos y tediosos*?

Tras una charla con los alumnos y alumnas acerca de la necesidad de permitirnos intentar algún camino alternativo de abordaje de la obra, antes de descartarla de plano como proponían, se puso en marcha una modalidad de lectura diferente a la habitual. Se dividieron en grupos de dos alumnos/as y se pautaron *trayectos de lectura*. En cada clase se armaba una suerte de sala de redacción periodística, se desplegaba un gran mapa de España que los propios alumnos/as habían confeccionado y se comenzaba la cobertura periodística de las andanzas del Cid por tierras castellanas, a partir de las instancias de lectura acordadas.

Algunos alumnos y alumnas cubrían los hechos para el formato de radio, otros para TV y otros para la prensa escrita. Cada grupo debió trabajar previamente las características propias de los mensajes para cada uno de estos soportes periodísticos: la brevedad en radio, el impacto y la brevedad en la televisión, la redacción más detenida y reflexiva en la prensa escrita, etc. El mapa servía para ubicar y seguir el derrotero del héroe caballeresco. En algunos momentos de esta lectura también se armaron mesas periodísticas de reflexión y debate acerca de ciertas cuestiones tales como: la significación del destierro, el valor de la lealtad, entre otros.

Cuando la lectura concluyó nadie recordaba ya las protestas y objeciones iniciales. Por el contrario, las aventuras del Cid aparecían hasta en sus bromas, de modo tal que resolvimos dar una vuelta más de tuerca a la iniciativa y se propuso una actividad de cierre de la experiencia: ¿Cómo podrían contar la historia del Cid a niños de los primeros años de la Escuela Primaria? Los adolescentes, a partir de un abordaje más adecuado a su edad y a sus motivaciones habían podido disfrutar de una lectura que en principio rechazaban; ahora era el turno de asumir el desafío con lectores pequeños. Realizaron entonces, cuentos infantiles con las hazañas del Cid, que ellos mismos ilustraron pensando en los destinatarios. Era un placer ver a estos adolescentes de 16, 17 años pintando como en la niñez, con tanto entusiasmo, y a menudo discutiendo cómo redactar algún episodio para que pudiera ser comprendido por los más pequeños. El proyecto concluyó con la visita a las Escuelas Primarias de la localidad y la entrega –previa lectura a los alumnos de 3º y 4º año- de los libros de cuentos que ellos mismos habían confeccionado.

### Año 1998

A partir de una selección de textos de Literatura Argentina que se les proponía a los estudiantes de 5º Año para su abordaje en la asignatura, se detectó que en general sabían muy poco de cada uno de los autores elegidos y que la lectura de una simple y breve biografía, no les permitía comprender quiénes eran en verdad esos escritores cuya trascendencia y significación había motivado su elección. Se puso en marcha entonces, el proyecto “Lápices

argentinos” cuyo desarrollo consistió en principio, en la lectura y análisis de los textos literarios propuestos y, posteriormente, en la investigación sobre la vida de los escritores y la producción de cuentos infantiles con sus historias de vida. La determinación de realizar libros infantiles surgió de los propios alumnos, a partir del entusiasmo que había generado la experiencia realizada con el grupo de 4° año, durante el ciclo lectivo anterior.

Los autores y textos elegidos fueron: Horacio Quiroga: “*Cuentos de amor, de locura y de muerte*”; Julio Cortázar: Cuentos “*Carta a una señorita en París*” y “*Continuidad de los parques*”; Jorge Luis Borges: Cuentos “*El sur*” y “*Las ruinas circulares*”; María Elena Walsh: Poema “*En el país del Nomeacuerdo*” y texto periodístico “*Desventuras en el país Jardín de Infantes*”; y Alfonsina Storni: Poemas “*Dolor*”, “*A mi padre*” y “*Voy a dormir*”. La experiencia resultó verdaderamente significativa no sólo desde el punto de vista de las producciones, sino también porque colocó a los alumnos frente a algunos interrogantes que fue necesario plantearse, debatir y resolver como por ejemplo: ¿cómo transmitir a un lector infantil de 9 o 10 años de edad, el tema de los suicidios de Horacio Quiroga y Alfonsina Storni?

### Año 1999

En este ciclo lectivo se trabajó el proyecto de lectura con Mitología Griega, a partir de una selección de mitos de la antigua Grecia. Bajo el nombre “El regreso de los dioses”, se fueron leyendo distintos mitos, intentando comprender cómo el pueblo griego había elaborado una cosmogonía para explicar la naturaleza y origen del cosmos, analizando la finalidad de los mitos griegos, los sistemas de creencias subyacentes, los valores transmitidos y finalmente se elaboraron relatos destinados a niños de Nivel Primario con los mitos trabajados. En esta oportunidad, los alumnos y alumnas avanzaron en algunas cuestiones que daban cuenta de que el Lector comenzaba a aparecer como alguien verdaderamente significativo, al que era preciso tener muy en cuenta. A diferencia de años anteriores, resolvieron que los textos producidos debían ir en letra imprenta mayúscula, puesto que los niños de 1° y 2° año de la Educación Primaria a quienes habían elegido como destinatarios, sólo podían leer en imprenta mayúscula y querían que los libros fueran leídos por los propios niños, no por ellos. Se preocuparon también de que el armado de los libros, sus tapas, sus hojas, fueran mucho más sólidos, puesto que los niños vuelven varias veces a los libros que les gustan. El encuentro con los pequeños se realizó en una jornada recreativa a fines del ciclo lectivo y el impacto fue tal que, en días posteriores, algunas mamás llamaban al establecimiento para consultar si los libros que hacían los chicos del colegio ¿se vendían en forma particular!

### Año 2000

Es el año que marca el fin del viejo Bachillerato y también el fin de la producción de relatos infantiles. En esta oportunidad los alumnos y alumnas de 5° Año trabajaron con el género gauchesco; retomando el proyecto “Lápices argentinos” se abordaron para su comprensión y análisis tres textos: “Martín Fierro” de José Hernández, “Don Segundo Sombra” de Ricardo Güiraldes y “Juan Moreira” de Eduardo Gutiérrez. El desafío final era producir relatos destinados a lectores de corta edad, en los que se incluyeran pinceladas de la vida de cada uno de los autores elegidos y de las historias contadas en las obras literarias que los habían hecho trascender. Para la realización de esta

propuesta se partió de la indagación acerca de la significación de la literatura gauchesca en el Río de La Plata, los momentos del país en los que se anclaba cada una de las obras analizadas, las vidas de los escritores, el estereotipo de gaucho que surgía de cada texto y el lugar que ese gaucho ocupaba en la escena nacional. El curso resolvió que la presentación de los trabajos se haría el 10 de noviembre: Día de la Tradición. Y así fue. Ese día se organizó una suerte de fogón criollo en una de las escuelas primarias de la localidad y mientras los chiquitos presentaron danzas tradicionales para celebrar la fecha, los adolescentes leyeron –ataviados con ropa gauchesca- las producciones que ellos mismos habían elaborado, para culminar la fiesta con la entrega de las producciones realizadas a la institución escolar que los recibía.

### Año 2001-2010

La Reforma Educativa puesta en marcha en 1997, planteó para el 2° y 3° Año de Nivel Polimodal un cambio en el abordaje de la asignatura. Aparecía un nuevo concepto abarcador, el de las competencias: literarias, comunicativas, lingüísticas, pragmáticas, etc. Se potenciaba también el trabajo conjunto con la tecnología de la información y de la comunicación y se profundizaban las relaciones entre los diferentes lenguajes monomediales y multimediales (fotografía, vídeo, cine, radio, televisión, prensa gráfica, infografía, publicidad, entre otros). En este contexto se procedió a la elaboración de un proyecto centrado en la Literatura Latinoamericana para 2° año de Polimodal y de Literatura Argentina para 3° año Polimodal.

La experiencia se desarrolló inicialmente con 3° Año, a través de un proyecto orientado a abordar desde una perspectiva literaria, algunas antinomias que atravesaron la Historia Argentina desde sus orígenes hasta mediados del Siglo XX, con las consecuentes fracturas sociales y políticas. Los textos elegidos para trabajar en el proyecto fueron: “El matadero” de Esteban Echeverría; “Facundo” de Domingo F. Sarmiento; “Martín Fierro” de José Hernández; “El juguete rabioso” de Roberto Arlt; y “Operación Masacre” de Rodolfo Walsh. El trabajo fue arduo. Comprender cada momento de la historia de nuestro país al que se aludía en los textos elegidos, analizar críticamente el posicionamiento del escritor, reflexionar acerca de la elección del narrador efectuada en cada caso, indagar acerca de la literatura como compromiso social o político fueron algunas de las tareas desarrolladas. Asimismo, fue necesario trabajar con videos y textos de Historia para situar cada obra en su contexto de producción. Al comienzo, era frecuente que los alumnos tuvieran dificultades para comprender que era necesario tomar distancia y analizar críticamente las voces de cada texto. Por ejemplo, en el caso de Echeverría o Sarmiento, los alumnos adoptaban involuntariamente las posiciones de los propios escritores, a partir de enunciados tales como: *los Federales son...*, *la barbarie está en la campaña...* Fue preciso confrontar estos textos con otros relatos de distinto posicionamiento político, para que comprendieran que en realidad era preciso aclarar en cada caso: *Echeverría asegura que los Federales son...*, o *Sarmiento afirma que la barbarie...*, independientemente del posicionamiento que cada uno eligiera al término de la lectura comprensiva y el análisis de cada obra. Durante los primeros años, el trabajo final consistió en la realización en forma grupal, de un video que integraba todos los textos abordados durante el ciclo lectivo, a partir del desarrollo de alguna temática elegida por los propios alumnos. A partir del año 2005 comenzaron a realizar el trabajo final en el

formato de fotonovela. Cabe señalar que la mayoría desconocía lo que era una fotonovela, de modo tal que debieron consultar a sus familias sobre el tema; algunos alumnos trajeron revistas de fotonovelas que guardaban sus madres y entonces comenzó la tarea de análisis de ese “formato”. Compaginar imagen y texto, secuenciar acciones, armar diálogos, elegir posibles escenarios para el desarrollo de las distintas escenas, recrear vestimentas y espacios, fueron algunas de las muchas tareas que debieron concretar hasta alcanzar el producto final. Las familias participaban activamente. En oportunidades los ayudaban con las vestimentas, o los trasladaban hasta zonas rurales para lograr determinadas escenas. En casos específicos como “Operación Masacre” de Rodolfo Walsh, se contó –en varias ocasiones- con la participación en algunas escenas de personal policial o municipal de la localidad y se hicieron algunas fotos dentro de la propia Comisaría; se invitó a participar a adolescentes de la comunidad que no formaban parte del curso que llevaba adelante el proyecto, y hasta era común que los propios padres de los alumnos aparecieran en escena. Es posible que este libro de Walsh haya sido leído en muchísimas familias, a partir de la motivación de los hijos. También era común ver fotos de esta obra o de “El juguete rabioso” de Arlt en Facebook, ya que los chicos las subían con evidentes muestras de orgullo por la experiencia vivida. La propuesta desarrollada por alumnos de 3° Año Polimodal, pronto fue demandada también por los integrantes de 2° Polimodal. En este caso, el proyecto se orientó a abordar el tema de la exclusión en América Latina a partir de los siguientes textos: “La Vorágine” de José E. Rivera; “Huasipungo” de Jorge Icaza; “Los de abajo” de Mariano Azuela; y “El reino de este mundo” de Alejo Carpentier. Se analizaron las temáticas centrales en cada caso y las problemáticas históricas a las que se aludía en cada novela, investigando las distintas realidades latinoamericanas referenciadas en los textos. Se trabajó el tema autor-narrador; a quién o quiénes se les dejaba oír en cada novela, desde dónde se posicionaban dichas voces, qué tenían para decir, con qué finalidad. A medida que se avanzaba en las lecturas, los alumnos comenzaban a descubrir el hilo conductor que subyacía en cada historia, qué la conectaba profundamente con las demás historias hasta configurar un entramado de voces que daban cuenta, desde lo literario, de la significación de la exclusión en América Latina. El trabajo final fue también la elaboración –en forma grupal- de una fotonovela a partir de la elección de alguna de las novelas trabajadas. Al igual que lo sucedido con los alumnos de 3° Polimodal, el placer se asociaba a la labor del aula, rápidamente los personajes de las novelas leídas cobraban notoriedad entre los estudiantes del establecimiento: Demetrio Macías (protagonista de “Los de abajo”) o Ti Noel (protagonista de “El reino de este mundo”) trascendían el límite del aula y se volvían personajes conocidos para el resto de los adolescentes que seguían con curiosidad el desarrollo del proyecto, como si fuera el de la filmación de una película. Cada año, al término del ciclo lectivo se exponían los trabajos realizados en exposiciones para los integrantes de la propia comunidad educativa del establecimiento y en otras, abiertas a toda la comunidad.

### Año 2011

En esta oportunidad, el desarrollo del proyecto se correspondió con la puesta en marcha de una nueva reforma educativa a partir de la implementación del 5° Año de Educación Secundaria Superior, que transforma nuevamente la

asignatura y le devuelve centralidad a la Literatura. El proyecto se puso en marcha precisamente con alumnos de 5° Año. Se seleccionaron dos textos enmarcados en la denominada Literatura de No Ficción: “¿Quién mató a Rosendo?” y “Carta abierta a la Junta Militar”, de Rodolfo Walsh para poder comprender el vínculo entre Literatura, Periodismo y Política, cuando se asume la escritura como herramienta de lucha y resistencia. Los alumnos investigaron acerca de los contextos socio- históricos de producción de cada texto, para entender su vinculación con los textos analizados y finalmente, en forma grupal, realizaron un video en el que debían conjugar fragmentos de “Carta abierta a la Junta Militar”, con imágenes que aludieran al momento histórico al que hace referencia Walsh y musicalización acorde. La corrección de los trabajos se hizo en forma colectiva. Se proyectaron todos los videos elaborados y ellos mismos fueron identificando los aspectos más y menos logrados que iban detectando en cada producción. Esta modalidad posibilitó que se generaran debates acerca de cuáles eran las cuestiones verdaderamente medulares que había planteado Walsh en su carta a la Junta Militar, lo apropiado o inapropiado de la elección de determinadas imágenes elegidas para ilustrar la carta o la selección de ciertos temas musicales que podían resultar más o menos acertados para el trabajo en cuestión. El video que eligieron como mejor realización, al término de esta evaluación, se difundirá el próximo 24 de marzo de 2012, entre todos los alumnos del establecimiento.

### Año 2012

Para este ciclo lectivo, con alumnos y alumnas de 6° Año de Secundaria Superior, la idea es incorporar algunas tecnologías que son de uso habitual entre los adolescentes, como por ejemplo los celulares, las cámaras fotográficas digitales, y ciertos programas de edición de videos que manejan en la PC para realizar un nuevo proyecto, esta vez consistente en la promoción de la lectura entre adolescentes, a partir de la elaboración de cortos que cuenten – de forma creativa- alguna de las obras trabajadas en el año, en tan sólo diez secuencias... ¡Y hacia allá vamos!

Público destinatario

- Niños/as de Nivel Primario
- Alumnos/as del establecimiento y adolescentes de la comunidad
- Familias de alumnos - Vecinos de 30 de Agosto

### Evaluación

Tal vez la mejor evaluación de esta propuesta surja de las devoluciones que hacen los propios ex alumnos cuando, al cabo de años de haber concluido su educación de Nivel Secundario, aún recuerdan con alegría lo que les significó aquella experiencia vivida en la clase de Literatura. Para muchos de ellos hay un antes y un después de, por ejemplo, “Operación Masacre” de Walsh; o también el pensar en los libros que leyeron miembros de sus familias, a instancias del entusiasmo de los propios jóvenes. Aprender a leer sin prejuicios, comprender, disfrutar, difundir, crear y recrear desde el rol de lector activo, asimilar aprendizajes desde lo literario para la propia existencia o para el análisis de la realidad, compartir, debatir, intercambiar visiones acerca de los textos leídos y trabajados una y otra vez, son parte del saldo maravilloso cosechado a lo largo de todos estos años y el combustible para afrontar el

desafío cada año: persuadir a un nuevo grupo de alumnos de que leer, como sucede con algunos buenos amigos, puede ser para siempre.

### **Bibliografía citada:**

- Anónimo - "El Cantar de mio Cid" (España, Espasa-Calpe, 1976)
- Arlt, Roberto - "El juguete rabioso" (Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1979)
- Azuella, Mariano - "Los de abajo" (Buenos Aires, Ed. Nuevo Siglo, 1995)
- Borges, Jorge Luis - "El sur" y "Las ruinas circulares" **Ficciones** (España, Alianza Editorial, 1998)
- Carpentier, Alejo - "El reino de este mundo" (España, Seix Barral, 2002)
- Cortázar, Julio - "Carta a una señorita en París" **Bestiario** (Argentina, Ed. Alfaguara, 1998) y "Continuidad de los parques" **Final de juego** ((Argentina, Ed. Alfaguara, 1998)
- Echeverría, Esteban - "El matadero" (Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1979)
- Graves, Robert - "Los mitos griegos" (selección) (Argentina, Ed. Emecé, 1998)
- Guiraldes, Ricardo - "Don Segundo Sombra" (España, Aguilar, 1967)
- Gutiérrez, Eduardo - "Juan Moreira" (Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1980)
- Hernández, José - "Martín Fierro" (Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1979)
- Icaza, Jorge - "Huasipungo" (Buenos Aires, Ed. Losada, 1953)
- Quiroga, Horacio - "Cuentos de amor, de locura y de muerte" (Bs.As., Editorial Losada, 1984)
- Rivera, José E. - "La Vorágine" (España, Ed. Alianza, 1981)
- Sarmiento, Domingo F. - "Facundo" (Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, 1979)
- Storni, Alfonsina - Poemas "Dolor", "A mi padre" y "Voy a dormir"
- Walsh, María Elena - Poema "En el país del Nomeacuerdo" (1967) y texto periodístico "Desventuras en el país Jardín de Infantes" (Diario Clarín, 16-08-1979)
- Walsh, Rodolfo - "Operación Masacre" (Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 2004) "¿Quién mató a Rosendo?" (Buenos Aires, Ediciones de la Flor, 1987) y "Carta abierta a la Junta Militar" (1977)